



HeartSine®

**Défibrillateur de formation
samaritan® PAD Trainer HeartSine**
Guide d'utilisation

samaritan® PAD Trainer HeartSine
Accessoires du samaritan® PAD Trainer HeartSine
Configuration et programmation

Installation du samaritan® PAD Trainer HeartSine
Marche et arrêt du samaritan® PAD Trainer HeartSine
Nettoyage

Sélection d'un scénario
Réglage du volume

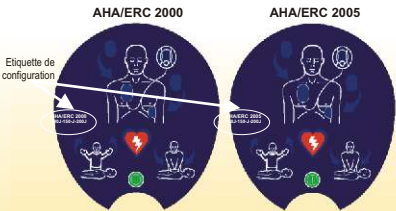
Sélection de la langue
Utilisation des électrodes de formation

Chargement du PAD Trainer

Liste des produits

3 HeartSine Technologies vous propose un système **samaritan®** PAD
3 (défibrillateur en accès public) HeartSine entièrement configurable et
3 conforme au protocole de traitement d'un **Arrêt Cardiaque Subit (ACS)**,
3 quel qu'il soit. Nos appareils actuels peuvent être configurés pour
4 fonctionner conformément à la version **2000** ou **2005** des directives du
4 Conseil Européen de Réanimation (CER) et recommandations de
4 l'American Heart Association (AHA) relatives à la Réanimation cardio-
4 pulmonaire (RCP) et aux soins d'urgence cardiovasculaires (SUC). Vous
4 devez avoir reçu une formation à la version appropriée des
5 recommandations de l'AHA et du CER et à la configuration de votre
5 appareil. Pour de plus amples informations, veuillez contacter HeartSine
5 Technologies ou votre distributeur HeartSine Technologies agréé.

6
6
7
8



À PROPOS DE CETTE ÉDITION

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis et n'engagent en rien la responsabilité de HeartSine Technologies. Aucune section de ce guide ne peut faire l'objet de reproduction totale ou partielle ou transmission sous quelque forme que ce soit, de manière électronique ou mécanique, y compris par photocopie ou enregistrement à des fins quelconques, sans l'autorisation expresse écrite de HeartSine Technologies.

Copyright© 2008 HeartSine Technologies. Tous droits réservés.

«samaritan» est une marque déposée de HeartSine Technologies.

«Saver» et «SCOPE» sont des marques commerciales de HeartSine Technologies.

Toutes les autres marques commerciales et maques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

samaritan® PAD Trainer Heartsine



Le samaritan® PAD Trainer HeartSine et le Pad-Pak de formation sont garantis pendant deux ans à compter de la date d'achat de l'appareil.

Accessoires du samaritan® PAD Trainer HeartSine



Le défibrillateur de formation inclut :
un jeu d'électrodes samaritan® PAD Trainer HeartSine (accessibles en retirant le couvercle du plateau)



Chargeur de défibrillateur avec adaptateur :
Si nécessaire, le chargeur du défibrillateur de formation sera fourni avec un adaptateur pour permettre de le brancher sur votre prise de courant.

Les différents scénarios de formation

Le samaritan® PAD Trainer HeartSine propose une sélection de 8 scénarios de formation. Les scénarios 1 à 4 sont basés sur les recommandations 2005 de l'AHA/CER et les scénarios 5 à 8 sur les recommandations 2000.

Veuillez trouver ci-contre la liste des différents scénarios proposés ainsi qu'une brève description du déroulement de l'intervention.

Scénarios de formation proposés

Scénarios des recommandations 2005

- Scénario 1** Pas d'électrodes.
Choc recommandé.
2 minutes de RCP.
- Scénario 2** Pas d'électrodes.
Pas de choc recommandé.
2 minutes de RCP.
- Scénario 3** Pas d'électrodes.
Vérification des électrodes.
Choc recommandé.
- Scénario 4** Choc recommandé.
2 minutes de RCP.
Choc recommandé.
2 minutes de RCP.
Pas de choc recommandé.
2 minutes de RCP

Scénarios des recommandations 2000

- Scénario 5** Pas d'électrodes.
Choc recommandé (x3).
1 minute de RCP.
Choc recommandé.
Pas de choc recommandé.
1 minute de RCP.
- Scénario 6** Pas d'électrodes.
Vérification des électrodes.
Choc recommandé (x2).
Pas de choc recommandé.
1 minute de RCP.
- Scénario 7** Choc recommandé.
Pas de choc recommandé.
1 minute de RCP.
- Scénario 8** Pas d'électrodes.
Choc recommandé.
Pas de choc recommandé.
1 minute de RCP.
Choc recommandé.
1 minute de RCP.
Pas de choc recommandé.
2 minutes de RCP

Installation du Pad-Pak de formation



Assurez-vous que le Pad-Pak est entièrement chargé (consulter la section de chargement de ce guide). Placez le samaritan® PAD Trainer HeartSine et le Pad-Pak sur une surface plane. Glissez le Pad-Pak dans l'ouverture du samaritan® PAD Trainer HeartSine jusqu'à ce que vous entendiez le déclic qui garantit son insertion correcte.

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et écoutez les invites vocales pour vous assurer que l'appareil fonctionne.



Appuyez sur le bouton Pause au cours d'un scénario de formation pour l'interrompre. Un voyant s'allume pour indiquer que la fonction de pause est activée. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton Pause le scénario reprendra et le voyant s'éteindra.



Si le samaritan® PAD Trainer HeartSine n'est pas suffisamment chargé, il ne fonctionnera pas correctement. Branchez le chargeur sur le système pour le recharger. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez consulter la section de chargement de ce guide. Le samaritan® PAD Trainer HeartSine peut être utilisé lorsqu'il est branché.

Marche et arrêt du samaritan® PAD Trainer HeartSine

Allumez le samaritan® PAD Trainer HeartSine en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt. Par défaut, le défibrillateur de formation utilise le dernier scénario sélectionné.



Éteignez le samaritan® PAD Trainer HeartSine en appuyant à nouveau sur le bouton Marche/Arrêt.

► Pour modifier le scénario, la langue ou le volume du samaritan® PAD Trainer HeartSine, veuillez suivre les instructions qui se trouvent sur les pages suivantes.

Nettoyage du samaritan® PAD Trainer HeartSine

Vous pouvez nettoyer votre samaritan® PAD Trainer HeartSine avec un chiffon doux légèrement humidifié par un des liquides suivants :

Eau savonneuse.

Isopropanol (solution d'alcool à 70 %).



Ne pas immerger le samaritan® PAD Trainer HeartSine ou l'un de ses composants dans de l'eau ou tout autre type de fluide. Tout contact avec un fluide quelconque peut sérieusement endommager l'appareil ou créer un risque d'incendie ou de choc électrique.



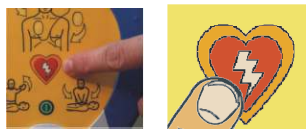
Ne pas nettoyer le samaritan® PAD Trainer HeartSine avec des matériaux abrasifs ou corrosifs.

Sélection d'un scénario

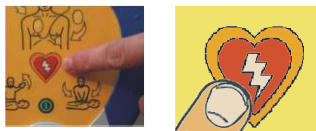
1. Appuyez sur le bouton Choc et maintenez-le enfoncé tout en appuyant sur, puis en relâchant, le bouton Marche/Arrêt. Continuez d'appuyer sur le bouton Choc jusqu'à ce que vous entendiez «set up mode» (mode de configuration).



2. Appuyez sur le bouton Choc pour afficher les scénarios disponibles (consultez le tableau ci-dessus). Le système annonce «Training scenario» (scénario de formation), puis le numéro du scénario en cours.



3. Vous disposez d'un délai de 10 secondes pour appuyer à nouveau sur le bouton Choc et changer de scénario. Si vous n'appuyez pas sur le bouton Choc pour changer de scénario, le samaritan® PAD Trainer HeartSine répétera plusieurs fois le numéro du scénario précédemment sélectionné, puis s'éteindra.



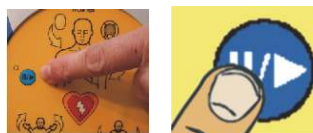
- Lorsque le numéro du scénario requis est sélectionné, n'appuyez plus sur aucun bouton. Le numéro du scénario sera répété plusieurs fois et le défibrillateur émettra trois brefs signaux sonores avant de s'éteindre. Si vous rallumez le défibrillateur, le scénario sélectionné sera activé.

Réglage du volume

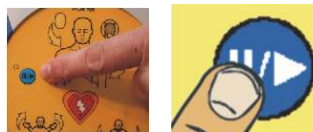
1. Appuyez sur le bouton Choc et maintenez-le enfoncé tout en appuyant sur, puis en relâchant, le bouton Marche/Arrêt. Continuez d'appuyer sur le bouton Choc jusqu'à ce que vous entendiez «set up mode» (mode de configuration).



2. Appuyez sur le bouton Pause pour modifier le volume de l'appareil. Le samaritan® PAD Trainer HeartSine émettra un signal sonore et annoncera un chiffre de 1 à 4, correspondant au volume sélectionné.



3. Appuyez à nouveau sur le bouton Pause pour modifier le volume.



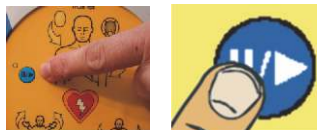
- Lorsque le volume souhaité est sélectionné, n'appuyez plus sur aucun bouton. Le défibrillateur de formation répétera le chiffre correspondant au volume trois fois, puis l'appareil émettra trois brefs signaux sonores avant de s'éteindre. Le volume sélectionné sera le volume du samaritan® PAD Trainer HeartSine par défaut.

Sélection de la langue

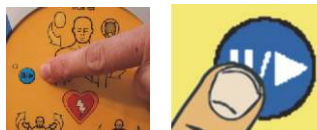
1. Appuyez sur le bouton Choc et maintenez-le enfoncé tout en appuyant sur, puis en relâchant, le bouton Marche/Arrêt. Continuez d'appuyer sur le bouton Choc jusqu'à ce que vous entendiez «set up mode» (mode de configuration).



2. Appuyez sur le bouton Pause pour modifier la langue. Le défibrillateur annoncera «Call for medical assistance» (Obtenir une assistance médicale) dans toutes les langues possibles programmées dans l'appareil. Pour obtenir une liste des langues disponibles, veuillez contacter HeartSine Technologies.



3. Appuyez à nouveau sur le bouton Pause pour modifier la langue. Si vous n'appuyez pas sur le bouton Pause pour modifier la langue dans les 10 secondes, le samaritan® PAD Trainer HeartSine répétera le message dans la langue en cours 3 fois avant de s'éteindre.



Lorsque la langue désirée est sélectionnée, n'appuyez plus sur aucun bouton. Le défibrillateur de formation répétera le message trois fois, puis émettra 3 brefs signaux sonores avant de s'éteindre.

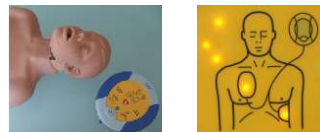
Lorsque le défibrillateur sera rallumé, les invites vocales seront dans la langue sélectionnée.

Utilisation des électrodes de formation

Les électrodes de formation se trouvent à l'intérieur du plateau du défibrillateur de formation. Tirez sur la languette verte (sur le couvercle du plateau du PAD Trainer) et enlevez les électrodes.



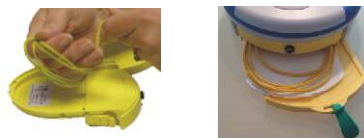
Les électrodes peuvent être décollées de leur support et positionnées sur le mannequin comme indiqué.



Les électrodes de formation sont un composant à usage unique et peuvent être remplacées en les débranchant du connecteur situé sur le Pad.



Lorsqu'elles sont remplacées, les électrodes de formation peuvent être remises sur le plateau du PAD Trainer. Faites attention de ne pas écraser les électrodes de formation ou les câbles lorsque vous réinsérez le couvercle du plateau du PAD Trainer. Si nécessaire, veuillez contacter votre distributeur local HeartSine Technologies pour remplacer des électrodes de formation.



Quand recharger

Le Pad-Pak amovible du samaritan® PAD Trainer HeartSine contient une batterie rechargeable. Il est recommandé de vous assurer que le Pad-Pak du samaritan® PAD Trainer HeartSine est entièrement chargé avant de l'utiliser dans le cadre d'une formation.

Une fois entièrement chargé, le samaritan® PAD Trainer HeartSine offrira jusqu'à 6 heures d'autonomie.

Le samaritan® PAD Trainer HeartSine émettra l'avertissement sonore suivant lorsque la batterie sera presque épuisée :

«Avertissement. Batterie faible»

Si cet avertissement se fait entendre, vous pourrez continuer à utiliser votre samaritan® PAD Trainer HeartSine pendant une période de temps limitée. Si la batterie du défibrillateur de formation est complètement vide, il s'éteindra tout seul. A ce stade, le Pad-Pak devra être rechargé pour pouvoir continuer à utiliser l'appareil.

Utilisation prolongée entre les chargements

Pour une utilisation prolongée du samaritan® PAD Trainer HeartSine, ce dernier peut être utilisé avec le chargeur. Cela permet au samaritan® PAD Trainer HeartSine de fonctionner pendant plus de 6 heures entre les chargements.

Pour utiliser le samaritan® PAD Trainer HeartSine lorsqu'il est branché sur une prise de courant, connectez-le tout simplement au chargeur, comme indiqué dans les instructions de la section de chargement de ce guide. Le samaritan® PAD Trainer HeartSine se chargera pendant que vous l'utilisez.

Si vous avez besoin d'utiliser le défibrillateur de formation pendant des périodes de temps prolongées sans avoir accès à une prise de courant, HeartSine Technologies vous recommande d'acheter un deuxième Pad-Pak pour votre appareil. Cela vous permettra de retirer le Pad-Pak vide et de le remplacer par le deuxième entièrement chargé. Si vous avez besoin d'un deuxième Pad-Pak, veuillez contacter votre distributeur HeartSine Technologies agréé.



Aucun des éléments internes du samaritan® PAD Trainer HeartSine, du Pad-Pak ou du chargeur ne peuvent être réparés par l'utilisateur. Ces appareils ne devraient jamais être ouverts. En cas de mauvais fonctionnement, veuillez immédiatement contacter votre distributeur.

Chargement

Le samaritan® PAD Trainer HeartSine contient une batterie rechargeable. Il est recommandé de vous assurer que le Pad-Pak du samaritan® PAD Trainer HeartSine soit entièrement chargé avant de l'utiliser dans le cadre d'une formation.

Pour charger le samaritan® PAD Trainer HeartSine en toute sécurité, veuillez suivre les instructions suivantes :

- 1)  Insérez le câble de connexion du chargeur dans la prise du Pad-Pak de formation comme indiqué. Assurez-vous que l'adaptateur soit bien inséré.
- 2) Branchez le chargeur sur une prise de courant. Si nécessaire, un adaptateur aura été fourni avec votre chargeur. Si nécessaire, utilisez l'adaptateur pour brancher le chargeur sur la prise de courant.
- 3)  Vérifiez que le voyant lumineux du chargeur est bien allumé. Ceci indique que le Pad-Pak est en cours de chargement.
- 4) Laissez le Pad-Pak se charger. Il faut environ 12 heures pour entièrement charger un Pad-Pak vide.
- 5) Retirez l'adaptateur du Pad-Pak. Débranchez le chargeur et rangez-le.
- 6) Allumez le défibrillateur de formation pour vous assurer qu'il fonctionne bien. Le samaritan® PAD Trainer HeartSine est maintenant prêt à être utilisé dans le cadre d'une formation à la défibrillation.



Le samaritan® PAD Trainer HeartSine doit être uniquement chargé avec le chargeur fourni. L'utilisation de tout autre dispositif de chargement invalidera la garantie et pourra endommager le samaritan® PAD Trainer HeartSine.



Le samaritan® PAD Trainer HeartSine et le chargeur sont conçus pour être utilisés à l'intérieur. Ne les utilisez pas dans des endroits humides ou moites.



HeartSine Technologies

LISTE DES PRODUITS (SÉLECTION)

SYSTÈMES DE FORMATION

TRN-SYS-XX-05

TRN-ACC-01

TRN-ACC-02

Système de formation samaritan® PAD HeartSine, Directives AHA/CER 2000 2005

Chageur de batterie pour samaritan® PAD Trainer HeartSine

Jeu de 10 électrodes de formation pour samaritan® PAD Trainer HeartSine

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, VEUILLEZ CONTACTER UN DISTRIBUTEUR HEARTSINE TECHNOLOGIES AGRÉÉ.

Siège social :

HeartSine Technologies Inc
105 Terry Drive
Newtown
PA 18940 - USA

Tél. : 1.215.860.8100

Fax : 1.215.860.8118

Fabriqué par :

HeartSine Technologies Ltd
Canberra House
203 Airport Road West
Belfast BT3 9ED - Northern Ireland

Tél. : +44 (0)28 9093 9400

Fax : +44 (0)28 9093 9401



Distributeur agréé

support@heartsine.com
www.HeartSine.com

H017-001-068-3 French
Octobre 2008